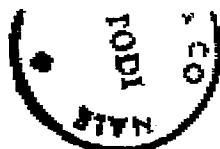


COMUNALE - TODI  
Inventario N. 11547



# ACADEMIA PRO INTERLINGUA

— ANNO XXIII —

Directore: G. PEANO, prof. in Università de Torino - Cavoretto, Torino.

Tesaurario: D<sup>r</sup> Prof. G. PAGLIERO - Via S. Francesco 44, Torino.

Discussiones N. 6.

1 october 1910.

Periodico CLXXX vol. 2

## LINGUA DE ACADEMIA

### PROPOSITIONES APPROBATO AB ACADEMIA

§ 1. Lingua de Academia habe vocabulario internationale ad maximo, et grammaticea minimo.

§ 2. Academia accepta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R. (\*)

Vide *Discussiones* pag. 4, 10, 14, 16, 46, 77, 91.

(\*) Abbreviationes: A=Anglo, D=Deutsch, F=Français, H=Hispano, I=Itale, P=Portuguez, R=Russo, L=Latino, G=Græco, E=Europæo antico.

§ 3. Vocabulos Anglo, derivato ex Latino, es quasi semper F. H. I. P., et sæpe D. et R.; existe in commercio numeroso vocabulario eccellente de Anglo-Latino. Academia adopta, in modo provisorio, omni vocabulo Anglo derivato ex Latino.

Vide pag. 5, 11, 14, 16, 78, 92.

§ 4. In Botanica, Zoologia, Chemia, etc., Academia adopta nomenclatura in usu in scientia.

Vide pag. 58, 91.

§ 5. Academia præpara vocabulario de voces non definito per § 2, § 3, § 4, et de voces plus frequenta.

Vide pag. 8, 92.

§ 6. Academia adopta omni vocabulo internacionale, existente in latino, sub forma de thema latino.

Vide pag. 4, 11, 14, 16-20, 26-34, 59, 61-62, 73, 93.

§ 7. a) Lice substitue *ph* per *f*, *th* per *t*, *œ* et *æ* per *e*.

b) Lice supprime vocale finale, quando non existe ambiguitate.

Vide pag. 97, 130, 131, 136, 158, 159.

§ 8. 100 voce commune ad A. D. F. H. I. P. R., approbato ab Academia, secundo § 2 et § 6.

*sol, luna, astro; luce, die, nocte; aer, foco, terra, aqua; homo, patre, matre; caput, naso, lingua, dente, manus, pede, corde; cane, bove, leone; rosa, lilio, cafea; libro, charta; olivo, nigro, rubro; vero, justo, falso; longo, medio, novo; juvene, sene.*

*uno un-, duo du-, tres tri-, quatuor quar-, quinque quin-, sex, septem sept-, octo oct-, novem nov- no-, decem dec- de-, centum cent-, mille mil-.*

*me, te, nos, vos, se, que, omni, plure, ullo, nullo.*

*es, sta, sede, i, habe, da, fac, fer, dic, debe, pote, vol, vide, audi, sci, crede, stude, scribe, lege, ama.*

*ab, ad, ante, circa, cum, de, ex, in, per, post, pre, pro, sine, sub, super, trans; ne, plus, minus.*

§ 9. Nomen proprio de persona et de urbe habe orthographia nationale, aut magis proximo ad nationale.

Ex. *Paris, London, Roma, New-York, Lisboa; Athenae, St. Petersburg.*

§ 10. Academia tribue ad literas *a, b, d, e, f, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v* sono conforme ad I., et ad literas *g, h, j, x, z* sono conforme ad D.

§ 11. Lice supprime omni elemento grammaticale non necessario.

Vide pag. 13, 46, 95.

§ 12. Interlingua non habe articulo, quando es inutile.

Vide pag. 100, 114, 161, 162.

Propositiones precedente es approbato, secundo Statuto et Reglamento de Academia. Sed mane semper in discussione, et, secundo articulo 13 de Statuto, pag. 55, majoritate de socios pote modifica propositione approbato; hoc jam es facto plure vice, dum 23 anno de nostro societate. Et dato magno numero de novo socios, es probabile que aliquo propositione debe es posito de novo in votatione.

Approbatione de propositiones indica que majoritate, et in generale, unanimitate aut quasi, de socios, es pro isto propositione. Approbatione habe valore morale. Nullo socio es obligato ab decisiones de Academia. In nostro periodico, secundo § 11 de Reglamento, pag. 56, omni socio pote adopta forma de interlingua, que illo prefer.

Nostro periodico es collectione de studios theorico, et de experimentos practico, de interlingua. Citatione de paginas de *Discussiones* post omni propositione permittit ad lectore de inveni rationes pro et contra omni propositione. Labore que omni collaboratore debe fac pro construe suo systema de lingua, es facto plus facile.

Propositione 1, 2 et 4, jam es approbato in N. 4 de *Discussiones*.

Propositione 1 affirma que lingua de Academia es fundato super principio de internationalitate maximo. Academia affirma que *vois stude lingua composito ex elementos plus diffuso in linguas de Eurcpa. lingua intelligibile cum facilitate maximo ad illos que cognosce uno ex linguas A. D. F. H. I. P. E.* Academia non stude lingua artificiale.

Grammatica minimo es consequentia de principio de internationalitate; nam pauco elemento grammaticale es internationalitate.

Plure systema de interlingua contine principio precedente; sed dogma et organizatione impedi evolutione. In nostro periodico, jam existe plure systema de interlingua intelligibile, ad primo visu, ad omni homo que cognosce aut latino, aut uno ex 5 linguas moderno A. F. H. I. P.

§ 2 dice que Academia non stude destructione de elementos jam internationalitate. Nostro societate non tracta de reformatione de calendaric, aut de divisione de die in hora, minuto et secundo. aut de modificatione de systema de numeratione decimale. Nam hoc jam es internationalitate.

In generale, deliberationes de Academia non verte super propositiones scientifico. Non es posito in votatione theorema de mathematica, aut propositione de linguistica. Deliberationes de Academia verte super natura, limite, et ordine de labores. Nos pote trahere omni informatione de etymologia ex vocabularios etymologico.

Actuale § 3 coincide cum § 5 de pag. 92 et que jam accipit 14 voto in favore. Maximo numero de votantes es 16. Sui variante, aut novo forma, § 4 de pag. 92 accipit solo 10 voto in favorem: Me. A. Ber. J. Kor. Mi. Mol. Pag. Pe. Ro., et 1 contra, que es nullus, secundo art. 5 de Regulamento; iam es sine propositione novo (contrapositione). (\*)

Antiquo § 4 es superiore ad § 5 in theoria, sed inferiore in praxi; nam illo exigit que omni cultore de interlingua posside vocabulario etymologico de singula ? lingua. Isto exigit que scriptore posside vocabularios L. et A. et compara illos. Comparatione, et omni indicatione pro interlinguistas es scripto in vocabulario de Henne, iam plura vice citato. Omni scriptore de interlingua debe habere, super suo tabula, isto vocabulario. In casu contrario, illo proponit solutione de questionibus iam soluto. Omni lectore de interlingua debe posside ad minimo vocabulario etymologico de suo lingua. In casu contrario, intelligit nihil ad nostro labore.

Nos spera que interesse scientifico et practico de elementos internationale suade auctores et editores ad publicatione de vocabularios plus commode et economico.

§ 5' de pag. 92 es suppresso ab proponente.

§ 6 de pag. 92 accipit 4 voto in favore: Ha. Ber. Mi. Mol., dum suo forma æquivalente § 7 de pag. 92 habet 14 voto in favore. Ergo isto mane approbato, et constituit novo § 5.

Propositiones de sociis Meysmans et Hartl mane ut consilio pro publicatione de brevi manuale de interlingua. Nos invita socios, que vel publica isto manuale, de scribe ad Directionem.

§ 2, 3, 4 definiti, in modo quas completo, vocabulario de lingua de Academia. Isto vocabulario continet numeroso synonymo; si Academia construet suo systema de derivatione regulare, numero de synonymos tibi majore. Auctores de vocabulario de interlingua, pote collige synonymos, et indica forma meliore. Isto labore non pote hodie es factus ab Academia.

Actuale § 5 significa: Academia incipit per colligere voces necessario, non latino-anglo, et non de scientia (que es jam collecto in libros speciale).

Actuale § 6 vale § 8 de pag. 93, que habet 8 voto pro, plus 4 de

(\*) Votacione mediis parol no, sine propositione nov ptes restat sine consideratione de direktor.

variantes. Proponente supprime contrapositione 8'' pag. 93. Contrapositiones 8''' et 8'''' pag. 94 habet solo voto de proponentes. Me publica omni propositione proposito ab uno socio, et me reproduce illo, solo si es accepto ab duo aut plure socio. Hoc es conforme ad art. 17 de Statuto, pag. 55, que fixa ad 6 numero de proponentes, ut propositione debe es presentato. Ergo isto propositione, que habet majoritate de votantes, et nullo propositione contrario, es approbato.

Actuale § 7 indica variantes a) b) c) et d) in pag. 93. Variante a) es approbato ab 3 socio: Ha. Mol. Pad. Socio Mi. supprime suo adhesionem. Variante b) es approbato ab 3 socio: Mi. Be. Pad. Variante c) et d) es approbato ab 5 socio: Mi. Ha. Mol. Be. Pad. Et 9 socio, id es, majoritate de votantes, in pag. 93, accepta omni variante proposito ab quarto de numero de votantes, que es 12 Ergo isto variantes es approbato.

Ita incipit applicatione de principio de variantes. Nostro Academia es libero ad omni opinione. Nos habet gustu differente, proveniente ab diversitate de patria, de studio, de occupatione. Si post studio et discussiones, socios non es concorde super ullo propositione, hoc significa que es questione de gustu, de que non es disputando; aut que questione non es satis maturo, et debe es translato ad tempore meliore. In omni casu es bene que deliberationes de Academia continet non solo idea de majoritate, sed et de minoritate sufficiente. Illos que vel lingua sine variantes, pote sequi opinione de majoritate.

Systema de variantes permitte perfectionamento de interlingua, sine schisma successivo.

Si ullo socio proponit idea bono, es difficile que, subito, idea es approbato ab majoritate de socios. Sed pote cum facilitate es approbato ab quarto de numero de socios. Tunc idea es applicato; pote habet majoritate; tunc isto es regula, et opinione precedente es variante. Et si opinione precedente non continet, in votatione posteriore, quarto de numero de socios, tunc es mortuo.

Lingua de Academia debe habet omni qualitate bono: debe es intelligibile ad primo visu, et regulare; facile in lectura et in scriptura. Cæ conditiones saepe concordat. Si in aliquo casu es discorde, Academia stude et forma internationale, et forma regulare. Omni socio es libero de sequi uno aut alio forma.

Cetero variante de orthographia, proposito in pag. 93, habet solo adhesionem de proponente. Nunc socio Berniaupt proponit substitutionem

de *c* duro per *k*, et de *e* molle per *s*, et de *ti* ante vocale per *si*. Socio Padoa proponere plures variantes, exposito in pag. 158.

§ 8, tracto ex pag. 93, es initio de brevi vocabulario de interlingua. Socii potest studere si aliquo vocabulo potest esse substituto per alio plus internationale.

§ 9 vale § 11 de pag. 94. Es approbato ab sociis Pe. Pag. Me. Kor. Kol. A. J. Be. Mi. E. Socio Ro. nota que isto deliberatione de Academia de 1887 es mutato per circulare 77 de anno 1904. Hodie Academia reapprobat primo decisionem, que substituit, ad deformationem de nomen proprio, forma originale. Et Esperanto deforma nomen proprio; suo filio Ido es plus fidele. Sed non in modo completo. In isto concursu ad progressu, redactione de *Internacia Scienco Revuo* (vide pag. 54) scripto in Esperanto, in ultimo numero de augusto-septembre 1910, adopta principio identico ad illo de Academia: « Propraj nomoj konservas sian nacian ortografion, au ortografion kie eble proksiman al la nacia ».

Pag. 94, § 9, relativo ad orthographiam de vocabulis internationale non latino, habet voto de Me. Mol. Be., et debet esse evoluta. Manet contrapropositio § 10. Iste quaestio non urget.

§ 10 es deliberatione constante de Academia. Habet in favore 11 voto relativo ad propositionem pag. 94, § 12, plus voto de sociis Mol. et E.

Manet in discussione pag. 94, § 12 et 12', id est, sono de cetero littera:

§ 10 a). Pronuntiatione de vocabulis latino es conforme ad antiquo latino.

Vide pag. 12-13, 14, 45, 80, 94. Habet 11 voto in favore.

b). Pronuntiatione de vocabulis es conforme ad principio de maximo internationalitate. [Me. Mol. Be.]

Lebet esse evoluta. Iste quaestio es tractata ab M. Passy (vide pag. 35), que adopta alphabeto phonetico composito ex litteris latino, et numero alio signo, non existente in typographias commune. Studio et diffusionem de alphabeto phonetico potest esse objecto, aut non, de nostro societate, secundo voluntate de majoritate de sociis.

Socio Mi. supprime variante b') in pag. 95. Vide pag. 131-136.

§ 11, identico ad § 14 de pag. 95, habet 11 voto pro. et nullo contrapropositione; 2 voto contrarios es nullo per § 5 de Regramento.

Pag. 95, § 15, relativo ad substitutionem de vocale finale de thema, per vocales grammaticales, accipit scilicet voto de proponente.

§ 13 a). Suffixo *-s* indica plurale.

[Pe. A. B., Ha. J. Kor. Mi. Pa3. Pag. Wa. Me.]

b). Plurale es indicato per suffixo *-i*. [Mol. Be.]

c). Lice supprime suffixo de plurale, quando non es necessario.

Vide pag. 13, 62, 63, 95, 125.

Regula c) sequit ex § 11. Suppressionem de plurale es exercitio de logica multo utile. Nos invita lectores de exponere exemplo de propositiones, ubi suppressionem de plurale praesentat difficultates.

§ 12 (§ 17 de pag. 95) habet voto in favore de Pag. Pe. Mol. Kor. Kol. Be., et es decisionem constante de nostro Academia. Indicat que articulo debet esse suppresso quando es inutile. Nunc se praesentat quaestio, si existe casu, ubi articulo es utile. Hoc es dicto ab plure, et in *Discussiones*, pag. 114, sed nullo propositione es dato ut exemplo.

Post demonstrationem que articulo es utile in aliquo casu, nos potest studere quale es forma meliore de illo. Ad formas citato in pag. 100, socio Rosenberger accit Volapuk-neutral et, scripto in grammaticas, et non in usu.

Ex-directore de Academia, Holmes, in circulare 75 de 1904, probat vario valore de articulo in linguas moderno per exemplo sequente:

F. « en vertu du principe de l'internationalité »

A. « in virtue of the principle of internationality »

F. « le latin classique était obligé »

A. « classical latin was obliged »

F. « la foi, l'esperance et la carité »

A. « faith, hope, and charity ».

In exemplos praecedentes, usu de articulo italo coincidit cum franco.

Pag. 95, § 18 indicat expressionem de genere. Regulas a) b) c) es internationale, et approbato ab Academia, secundo § 2 et § 3. Regula d), que exprimit genere per articulo, es approbato ab sociis Pag. Pe. Mol. Kor. Socio Ro. proponit pro feminino suffixo *-essa*: *abat-essa*. Iste suffixo, L. *abbat-issa*, jam es approbato, secundo § 3. Vide pag. 72.

Socio Berubaupt scribit:

« Omni nom masculin fini in *o*, omni feminin in *a*, e adiunkta *i* in plural. P. e.: *patro, patra; fratro, fratra; direktoro, direktora*.

« Plur.: *patroi, patrai; fratroi, fratrai; direktoroi, direktorai*, ecc.

« Ist manier es simpl, natural e logik ».

*De verbo.*

Pag. 96. § 19 pone in discussione conjugatione de verbo. Existe concordia in regula sequente:

§ 14 Subjecto indica persona et numero de verbo.

Exemplo: *me scribe, te scribe, nos scribe.*

Es deliberatione de Academia, circolare 36 de anno 1887; ce regula vige in Anglo, et es adoptato ab omni systema moderno de interlingua.

Socio Bernhaupt propone conjugatione secundo *Neutral* de 1902. Socio Molenaar propone *Universal*. Socio De Wahl expone systema in pag. 25. Socio Rosenberger scribe: « Person, temp e mod de verb es « indiked per perifrasi ekseptu formi de presens, imperfecti, futur, kondisional, infinitiv, partisip, gerundiv e imperativ, keli resiv sufiksi: « -e, -ev, -erá, -eré, -er, -ent, -ed, -erd, -a!, -ate!, -am! ».

Me expone in ordine opiniones diferente.

*Tempore.*

Non semper verbo habe idea de tempore. In arithmetica et in geometria, propositiones es independente de tempore. Versione de verbo per D. *Zeitwort*=tempore-voce, responde ad classificatione non exacto.

Forma de verbo, independente de omni idea de tempore, es vocatu ab grammaticos « presente », quod es improprio. Resolutio de nostro Academia, de 1897: « tempore presente es indicato per thema de verbo, sine suffixo », pote habe forma sequente:

§ 15. Si verbo non contine idea de tempore, aut si tempore es jam indicato, thema de verbo habe nullo suffixo.

Exemplo: *Nunc me scribe. Heri te lege. Jam nos stude. Gas nos i ad Roma.*

Omni voca es internationale, secundo § 2 aut § 3, excepto *nunc et jam*.

*Neutral* in 1897 adopta suffixos -ev pro imperfecto, et -ero pro futuro, addito ad thema, sine vocale finale.

*Universal* adopta -era et eré; *Neutral reformed* -ar, -erá.

Isto suffixo deriva, in modo evidente, ex L. *ama-va* et *am-erá*.

Quale es suo origine, et diffusione?

Nunc se presenta questione: Es semper possibile, et facile, de xprime tempore per periphrasi, sine suffixo?

Collaboratores pote collige, et publica, exemplo de propositiones, ubi expressione de tempore per periphrasi presenta difficultate, et aliquo suffixo es utile.

Modo subjunctivo es inutile, ut demonstra socio Kolowrat in pag. 119.

Modo conditionale, optativo, imperativo, es inutile. Socios que puta que illos habe aliquo utilitate, pote publica exemplo de propositiones, ubi suppressione de ce modos produca ambiguitate.

§ 16. *Infinito.*

Pro indicatione de infinito, es possibile systema sequente:

1. Systema anglo. Infinito habe nullo suffixo, et resulta ex contextu.

Exemplo: *me vol scribe; te debe lege; nos pote stude; nos ede pro vive, ne vive pro ede.* Omni elemento es internationale secundo § 2. Es novitate pro F. H. I. P.; in grammaticas de A. es explicato omni difficultate.

2. Systema latino, vivente in F. H. I. P. Ad thema latino (aut imperativo), adde suffixo -re, et resulta, in generale, infinito:

L.	<i>ama-re</i>	<i>habere</i>	<i>lege-re</i>	<i>audi-re</i>
L.	<i>ama-re</i>	<i>ave-re</i>	<i>legge-re</i>	<i>udi-re</i>
F.	<i>ame-r</i>	<i>ar-oir</i>	<i>li-re</i>	<i>ou-ir</i>
H.	<i>ama-r</i>	<i>haber</i>	<i>lee-r</i>	<i>oi-r</i>
P.	<i>ama-r</i>	<i>have-r</i>	<i>le-r</i>	<i>ou-ir</i>

Verbo irregulare, id es, que seque regula diferente ab precedente, es de tipo:

thema:	<i>fac</i>	<i>imita-</i>	<i>loque-</i>	<i>pote</i>	<i>vcl-</i>	<i>es.</i>
infinito:	<i>fac-ere</i>	<i>imita-ri</i>	<i>loqu-i</i>	<i>posse</i>	<i>vcl-le</i>	<i>es-se.</i>

3. Nostro Academia, in 1896, circolare N. 28, indica infinito per suffixo -ar, addito ad thema de verbo, suppresso vocale finale. Isto methodo es secuto ab Ido in 1908. Reductione ad finale -er de verbis qui termina in -ere et -ire es contra usu de lingua: L. F. H. I. P., et produca ambiguitates. Per exemplo, Ido *kurar, rotar* non significa I. *curare, volare*, sed I. *correre, volere*. Isto systema confunde *audere* et *audire, fundare* et *fundere*, etc. que debe es distincto in modo artificiale.

4. *Universal*, et *Neutral-reformed* de socio Ro. adopta pro infinito suffixo -er, que presenta difficultates de precedente.

5. Socio De Wahl, in pag. 25, indica infinito per additione de

solo -r ad thema de verbo, servato vocale finale. Difficultates præcedente evanesce; mane solo difficultate de verbos latino irregulare.

6. Suffixo D. *scribe-n*, *lese-n* et suffixo R. *-ti*, pro infinito, non es satis internationale. Nos tace de suffixos artificiale, Volapük *-ön*, Esperanto *-i*.

Grammaticas elementare dice que infinito es modo de verbo. Grammaticas superiore dice que infinito non es modo de verbo, sed nomen derivato ex verbo. Henry (vide *Vocab. comm.* p. 17) dice: « Dans toutes les langues de la famille indo-européenne, l'infinitif n'est pas un mode du verbe, mais une véritable formation nominale ». Hoc resulta ex forma de suffixos pro infinito; et resulta ex æqualitate inter infiniti et nomen.

L. *-i* *genere*, nom. *genus*, es infinito de antiquo thema *gene*.

L. *il vivere* = *la vita*. *il morire* = *la morte*. *il dovere* = *il debito*.

F. *le pouvoir* = *la puissance*.

L. *amare* = *amore*. *dolere* = *dolore*.

Suffixo R. de infinito *-ti* es identico ad L. *-ti* in *genti-um*, *parti-um*, *nati-one*, etc.

Infinito de verbo, considerate ut nomen, in linguas nec-latino, habe articulo. Isto articulo suffice pro determina infinito. Nos debe elige articulo neutro. Forma plus diffuso es G. *to*, vivente in omni lingua moderno. Vide *Discussiones* pag. 100. Ergo pte es proposito regula:

« Thema de verbo, post articulo *to*, indica infinito de verbo, aut nomen abstracto derivato ab verbo ». Exemplo:

*to vive* = *vivere*, *vita*. *to gaude* = *gaudere*, *gaudio*. *to time* = *timere*, *timore*.

Identitate de infinito, et de nomen abstracto, probato ab linguistica, et ab logica, es novitate pro plure interlinguista. Esperanto *ami* et *amo* habe idem valore, ut Ido *amar* et *amo*. Esperantido exprime idem idea per duo suffixo. Sed idem suffixo corresponde ad plure idea. Es noto que suffixo esperantido *-o* habe duo functione, uno grammatical, et uno de derivatione. Sed non suffice. Suffixo de derivatione de nomen abstracto ab verbo habe duo valore differente, uno in verbo statico, alio in verbo dinamico, secunde classificatione de socio De Wahl, in pag. 21. Regula supra scripto de articulo *to* non es satis præcise. Sed de hoc in alio numero.

Ita incipe studio de derivatione, posito in discussione ab socio De Wahl, in pag. 113. Es parte plus interessante de nostro studio; hodie.

que questiones præcedentes es soluto in modo plus aut minus completo et provisorio, isto studio pote incipe.

Systema de votationes es facto secundo Statuto et Regulamento vigente, interpretato cum maximo libertate de socios. Nervo directioe futuro pote modifica illo. Me puta isto systema bono. Nos non debe pone in votatione questiones scientifico, sed questiones de facilitate, de intelligibilitate, de gustu.

Resultatu de votatione cresce in interesse cum numero de votantes. Ergo nos invita socios ad exprime proprie opinioe super propositiones in discussione. In proximo numero nos publica responsu, in limite de potentialitate de pecunia de Academia. Si es necesse, nos applica articulo 17 de Statuto, id es nos pone in votatione solo propositiones proposito ab sex socio.

Propositiones jam approbato ad unanimitate aut quasi, defini in linea generale lingua de Academia. Ut jam es dicto in pag. 13, formas de interlingua adoptato ab collaboratores, secundo Regulamento, non es in discussione, et non es lingua de Academia. Forma que me adopta non es lingua de Academia; nam me adopta latinismo, et formas irregulare, ubi ad me es commodo; me scribe pro socios de Academia, et non in lingua de Academia. Lingua de Academia es lingua constructo secundo voluntate de majoritate de socios.

Nos prece collaboratores de scribe in lingua internationale, et non in lingua nationale, secundo § 16 de Statuto. Et de scribe in lingua internationale que illos præfer, secundo § 11 de Regulamento pag. 56; ergo es bene que omni socio adopta modificationes que proponere. Si socios non seque deliberationes de Academia, pag. 147-148, es utile que illos adde aliquo ratione. Nos prece que omni articulo contine propositione, que pote es posito in votatione.

G. PEARO, *Directore*.

## De ortografia.

Ad ortografia secundo etimologia, de pag. 93 § 8, me oppone ortografia secundo fonetica.

1) *ph* es substituto per *f*.

Ce substitutione jam es factio in I. et H., et in omni lingua *ph* sona *f*.

2) *th* es substituto per *t*.

Hoc es factio in H. et I. et in D. F. P. R. sono correspondente es *t*.

3) *y* es substituto per *i*.

Nam in omni lingua sona *i*, et si in ullo es scripto *y*.

Propositione precedente es relativo ad vocabulos derivato ex greco.

4) *æ* et *œ* es substituto per *e*.

Quod es conforme ad ortografia F. H. I. P. R.; in A. es semper transformato in *e*, excepto ullo vocabulo scientifico recente.

Plus difficile es questione de *c*. Illo habe sono duro, identico ad D. *k*, ante *a o u*, consonante et finale, et habe sono molle, sed vario, ante *e et i*. Sono molle de *c* in I. existe in A. et H. ubi es transcripto *ch*. Es commune in linguas slavo; in R. es indicato per *ч*. In F. et D. litterario non existe, et sono simile es indicato per *tch* et *tsch*. Existe in dialectos. Propositione de substitue *c* duro per *k*, et *c* molle per *z, s*, seduce ad primo visu, pro obtine correspondentia univoco inter litera et sono. Sed da ad vocabulos forma differente ab internationale, et produce difficultate non necessario. Interlinguistas in generale incipe per primo solutione, et veni ad conservacione de *c*. Socio Boningue explica rationes in pag. 131-136, et suo rationes es excellentes. Ergo, me approba propositiones de socio Michaux:

5) Litera *c* es conservato, et sona ut in italo.

Si nos substitue ad *c* duplice forma, es necesse de tribue ad correspondente *g* duplice forma, que pote es *g* duro, et *j* molle, cum sono conforme ad italo. Sed hoc defigura voces internationale. Substitutione de

L. I. *generale*, A. D. H. P. *general*, F. *général*, per *jeneral*, es contra principio de internationalitate. Ergo, es utile conservacione

de *g*, et si nos vol habe uno sono pro idem litera, es necesse adoptione de sono conforme ad D.:

6) *g* habe sono semper duro, ut in D.

7) *ch*, in voces ex greco, es substituto per *c*; et per *k* ante *e et i*.

Exemplo: G. *chaos, chilioi*; interlingua *caos, kilo(grammo)*.

*ti* ante vocale es substituto in I. per *xi*, et habe sono vario in cetero lingua. Introductione de ortografia italo presenta difficultates explicato ab socio Boningue in pag. 133, et post reflectione, me renuntia ad nostro modo de scribe.

Substitutione de *qu* per *ku* produce difficultate superiore ad utilitate, et suo conservacione es factio in omni sistema moderno de interlingua (Ido, Universal, Neutral reformed, Romanal, etc.).

*x* es equivalente ad *cs*; ita sigla *&* vale *et*. Suo substitutione non es utile; sed *x* pote es considerato ut sigla, et non ut litera de alphabeto.

Me prefer vocales finale; sed illos produce difficultates ad A. D. F. Ergo me vota pro libertate de usu.

Suppressione de *h*, ut in I., et simplificatione de consonantes duplo, non pote es proposito, sine studio de ambiguitates que nasce.

A. PADOA.

*Nota de Directione.* Propositiones 1, 2, 4, 5, 6 jam es approbato ab Academia, aut ut regula, aut ut variante. Voto de socio Padoa produce approbatione de § 7 b). Mane in discussione propositiones 3 et 7.

## Orthographia internationale.

Socio Meysmans, in pag. 14, et Molenaar, in pag. 94, propone applicatione de principio de internationalitate maximo, pro orthographia. Me evolve isto idea.

Secundo Hickmann, *Atlas universel*, 1908, linguas

	A.	D.	F.	H.	I.	P.	R.
es lingua nationale de homines in numero de milliones:	120	72	46	50	34	20	93.

Cetero lingua habe diffusionem minorem. Linguas ADFHIP adopta alphabeto latino. Russo habe alphabeto suo proprio, et non semper pote es comparato cum L. Gradu de internationalitate de aliquo elemento es ratione de numero de homines que cognosce isto elemento

ad numero totale de homines que nos considera. Es definitione simile de probabilitate.

Litera *c*, in vocabulos derivato ex latino, es conservato in AFHIP. In D. existe duplice orthographia concurrente, conservatione de *c*, et suo substitutione per *k* et *x*. Ergo, conservatione de littera *c* habe internationalitate totale, id es 1. Suo substitutione per *h* et *x*, noto solo ad D., habe internationalitate  $D/(A+D+F+H+I+P)=72/342=0.21$ .

L. *ti* ante vocale, p. ex. in suffixo *-tione* de *defini-tione*, es conservato in A. D. F, et mutato in modo differente in H. I. P. Ergo: internationalitate de conservatione de *ti*:

$$(A+D+F)/(A+D+F+H+I+P)=0.7$$

de suo substitutione per *xi*, ut in I., =0.1

de suo substitutione per *ci*, ut in H., =0.15

Conservatione de *ph*, ut in A.D.F.P. habe internationalitate  $258/342=0.75$

Suo substitutione per *f*, ut in H.I. =0.25

Idem per substitutione de *th* per *t*.

Finale *-a* de nomen latino, de declinatione primo, mane cum magno regularitate in H. I. P. R.

In F. A. D. mane, aut es substituto per *-e*, aut suppresso, secundo historia de vocabulo.

Voce *boa* conserva *-a* in omni lingua. Gradu de internationalitate es 1.

Voces *arena*, *aurora*, *fauna*, *flora*, ... conserva *-a* in A. et D., et muta in *-e* in F. Internationalitate de conservatione de *-a* finale es  $(A+D+H+I+P+R)/(A+D+F+H+I+P+R)=0.9$ ; et de suo substitutione per *-e*, 0.1.

In voce *formula*, A. conserva *-a*; F. muta illo in *-e*, et D. supprime. Ergo internationalitate de conservatione de *-a* es 0.72.

In voces *disciplina*, *doctrina*, *figura*, ... A. et F. muta *-a* in *-e*, que es suppresso in D. Internationalitate de conservatione de *-a*, 0.45; de suo substitutione per *-e*, 0.38; de suo suppressione, 0.16.

In voces *fabrica*, *forma*, ... finale *-a* es suppresso in A. et D., et mutato in F. per *-e*. Internationalitate de conservatione de *-a*, 0.45; de suo suppressione, 0.44; de suo mutatione in *-e*, 0.1.

In nullo casu, suppressione de finale *-a* habe majoritate.

U. BERNARDI.

## Superfluitat de artikl definet.

Si artikl definet eseré « *absolute nexes* », kom dik Sior P. Lusana \*) in N. 5 p. 114, *latin*, *rusian* e altr lingi, que hab non is artikl, poteré n'ama « atinger klaritat e prezision in fras ». Idé de artikl definet es *non* internazional, ma son us es le ancor min. Engles dik: *grass is green* (lo exprim dunk generalitat de idé per supresion de artikl); Franzes dik: *l'herbe est verte* (lo exprim generalitat per artikl); German dik: *Grass ist grün* o *das Grass ist grün* (kon absolute egal sens) Si jo traduk sequent fras: *matr legeva a Karl libr de patr* in german, jo pot diker: *die Mutter hat dem Karl das Buch des Vaters vorgelesen* (kon 4 artikli) o *Mutter hat Karl Vaters Buch vorgelesen* (sin artikl).

Mem observazion in engles: *mother read father's book to Charles* (sin artikl) o *the mother read to Charles the book of the father* (kon 3 artikli). Sens es in 2 kasi egal. Que faker in L. I.? Us de artikl definet deb nezese duker a difikultati. Diferent popli useré le diferente in divers kasi. Un regl exakt e fazil es imposibl. Es dunk plus praktik, user sole artikl indefinet e supprimer artikl definet.

Ni klaritat, ni prezision exig le, ma eufoní fak preferabl: *del amik*, *al amik* a *de amik*, *a amik* surtut in poesí. Is l deb non eser konsideret kom artikl, ma sole kom sign eufonik.

*Percha-Starnberg (Bavaria).*

D<sup>r</sup> H. MOLENAAR.

\*) Sior Lusana exkuse me, si jo komprendeve lo non bone. Ido es un ling, que (nonobstant son artikl definet) es non extreme klar e prezis. Que deb signifiker p. e. *umberar*, *neumberebla*? Ven is bel vokabli da latin *umbra* o da engles *umber*? Sekun sens is mystik parol ven da german *entbehren* e filiazion eseró probable *embehren*, *umberen*, *umberar* kom famos etymologi: *alopez*, *pix*, *pax*, *pux* - *Fuchs*.

## VARIETATE SOLRADI

« *Serenissim* » un di asisteva kavalkat-instrukzion. Subite lo remarkeva, ke tut kavali terifieva se in mem lok de hipodrom.

« *Kapitan* » lo kri. — « *A Vor disposition, Majestat!* » — « *Porqué terifí se kavali hik in angul?* » — « *Pro zirkli faked per solradi in ter, Vor Majestat!* » — « *Oh, Sior, porqué ordon vo non, ke on jet sabl sur le?* ».

MOLENAAR.



## DE ARTICULO

Socio prof. Lusana, in pag. 119 dice: « me pote monstra per multo et numeroso exemplo, que articulo es utile, et in ullo casu necessario, ut phrasi es claro et præciso » Sed illo: « obliwyas pruvar kad la manko di l'artiklo, en ula kazi, kreas nefacilaji e miskompreni ».

Ergo post isto scripto, nos es ut ante. Existe casu ubi articulo es utile aut necessario? « Pari ad arabo phœnice; quod existe, omni dice; ubi es, nullo sci ».

Argumento de consocio super internationalitate de articulo significa: « es magno, maximo errore de affirma que 9 decimetro non es metro, nam 9 decimetro es quasi metro integro ».

Inter linguas que non habe articulo, ultra latino et russo, es linguas slavo, ut polono et checo.

Definitione de articulo et suo functione non es claro. Ex *Dictionnaire universel*: « Partie du discours qui a donné lieu à des longues et interminables discussions ». Nos spera que discussione super isto puncto non es interminabile in nostro societate, et nos repete consilio: quando articulo non es necessario, supprime isto elemento parasita, que non exprime idea internationale, que non habe forma internationale, que habe functione differente in linguas latino et germanico et que habe nullo definitione satisfaciante. Constructione de lingua internationale præsentat numeroso difficultate. Non nos debe crea difficultates non necessario.

G. PAGLIERO

## Exemplo de interlingua

per G. PEANO.

Jam nostro periodico contine numeroso exemplo de omni specie de interlingua, et plure versione de idem textu. Nunc me compara expressione de duo primo propositione in pag. 83 de *Vocabulario commune*.

(1) Latino: *Sol fulgit. Nox sequitur diem.*

Si nos decompone omni vocabulo in thema et suffixo, et adde in parenthesi literas suppresso in latino, resulta:

(2) *Sol fulg(e)-it. Noc(te)-s sequ(e)-it-ur die-m.*

Primo propositione es expresso per 3 elemento. Secundo propositione per 7. Valore de elemento *sol, fulge, nocte, seque, die*, es explicato in vocabularios. Valore de *-it, -s, -ur, -m*, es explicato in grammaticas de latino.

Nunc observatione simplice es: elementos grammaticale in propositiones præcedente non es necessario pro intelligentia. Si nos supprime illos, resulta Latino sine flexione:

(3) *Sol fulge. Nocte seque die,*

ubi propositiones es expresso per 2 et 3 elemento.

Versione de propositiones (1) in Volapük es:

(4) *Sol nid-om. Neit suk om del-i,*

expresso per 3 et 5 elemento, explicato in vocabulario et grammatica de volapük.

Voces volapük:

*sol nid neit suk del*

responde ad L.

*sol fulge nocte seque die. (1)*

Suffixo *-om* de verbo persona 3, et *-i* de accusativo, respondentes ad *-it* et *-m* de latino, non es necessario. Volapük habe duo elemento, que non debe existe in grammatica minimo. Elementos grammaticale es arbitrario. Vocabulos es tracto ex linguas de Europa, et reducto ad forma quasi generale: consonante-vocale-consonante.

(1) Per approximatione. Vide nota (2).

Versione in Esperanto:

(5) *La sun-o bril-as. La nokt-o sekv-as la tag-o-n*  
 expreso per 5 et 9 elemento. Vocabulos

    Esp. *sun, bril, nokt, sekv, tag,*  
 responde ad L. *sol, fulge, nocte, seque, die.*

Cetero elemento *la, -o, -as, -n*, es inutile. Esperanto habe grammatica plus complicato que latino classico. In grammatica, es regressu ab volapük. Nos pote examina singulo elemento.

*-n* es suffixo de accusativo. Nos cognosce valore de accusativo ab usu, non ab definitione. Definitiones de elementos grammaticale es semper incompleto, aut es circulo vitioso. Ergo scriptores de Volapük-Esperanto, que cognosce uno lingua cum accusativo, id es L. G. D. R., ute accusativo in modo differente de scriptore que cognosce solo linguas ubi accusativo es mortuo aut quasi, p. ex. A. F. H. I. P. In diurnale *Esperantista* (1902, N. 1) es scripto:

*Esperanto estas konita-n lingvo-n,*

que corresponde ad falso latino: *lingua latina est cognita-m lingua-m*. Suppressione de accusativo non pote es factu in Esperanto, sed es factu in Ido, derivato ex Esperanto per schisma, et que scribe:

(6) *La sun-o bril-as. La nokt-o sequ-as la jorn-o.*

*-as* indica tempore praesente. Volapük indica tempore praesente, perfecto et futuro per praefixo (aut augmento) *a- i- o-*. Praefixo *a-* es in generale suppresso. Esperanto indica tempore per suffixos *-as -is -os*. In omni lingua existe forma de verbo, vocato praesente, aut praesente historico, que habe nullo suffixo de tempore; indicationes de tempore es factu per suffixos speciale. P. ex. latino: *ama-t ama-ba-t ama-bi-t ama-vi-t*.

In Esperanto non lice scribe verbo sine indicatione de tempore. Propositione « *La nokt-o sekv-as la tag-on* » significa « nunc, nocte seque die » aut « es vespere », et non existe possibilitate de exprime propositione, semper vero, que post omni die seque nocte. Propositione in Ido: « *Du plus du esas quar* » significa: « hodie es vero que  $2 + 2 = 4$  », sed non es possibile de exprime veritate absolute «  $2 + 2 = 4$  ». Nomenclatura in usu in grammatica commune es saepe improprio. Affirmatione que voce L. *ama-t* es tempore praesente, es improprio. Nam *ama-t* contine thema de verbo *ama*, et suffixo de persona *-t*, et nullo indicatione de tempore. Versione de verbo

in D. *Zeitwort*, id es « tempore-vocabulo », dice que ad verbo pote (non debe) es unito, per suffixo, idea de tempore.

Pro exprime  $2 + 2 = 4$ , esperantido debe tribue ad suffixo *-as* non valore de praesente, sed valore nullo.

*-o*, suffixo esperant-ido, indica substantivo. *Sun-o* significa « sol-substantia », et *nokt-o* « nocte-substantia ». Es evidente que isto suffixo, existente in nullo lingua de mundo, es inutile; et pro vide suo origine, nos debe tracta de volapük. In volapük, omni radice es substantivo. (2) Adjectivo deriva ab substantivo per suffixo *-ik*, que es internationale; vide *Vocabulario commune*, suffixo *-ico*, pag. 42. Ergo omni adjectivo, in isto lingua artificiale, mirabile in plure puncto, termina per *-ik*, et omni verbo, adverbio, etc. termina per respectivo suffixo de derivatione. Esperanto termina in *-a* omni adjectivo, *-e* adverbio, *-i* infinito de verbo, *-o* substantivo, *-u* imperativo. Finales *-a -e -i -o -u* habe duplice functione, de vocales euphonico, et de signos de derivatione, quod produce ambiguitates.

Inutilitate de desinentias Esperant-ido jam es notato ab socio adv. Michaux, in « *La revue de l'esperanto* », 1906; per suppressione de elementos inutile, nostro consocio obtine « Esperanto sen lerno »:

(7) *Sun bril. Nokt sekv tag.*

Socio Bond nota que duplice usu de suffixos *-a -o*, vocales sine valore, et signos de derivatione, produce irregularitates, et propone de adopta illos, solo quando indica derivatione ab adjectivo ad nomen et verbo. Vide *Discussiones* pag. 73 et 129.

Sed ambiguitate et difficultate, que genera duplice usu de suffixo *-o*, resulta ex comparatione de discussione in scriptos sequente:

Couturat, *Dérivation en esperanto*, 1907,

Kolowrat, *Pri la derivo en Ido kaj en Esperanto*, 1909,

Antido, *La construction logique des mots en Esperanto*, 1910.

*La* es articulo in Esperantido. Existe nullo differentia inter L. « sol » et I. « il sole ». Additione de articulo adde nullo idea, nullo determinatione ad *sol*, et es factu historico, non logico, que astro plus noto, *sol* et *luna*, in plure lingua, habe articulo, dum *Marte, Venere, Jove* non habe articulo.

Ergo, Esperantido es regressu ab Volapük, in elementos inutile, et

(2) Ergo *nid* significa « fulgore » et *suk* « successione ». Vide nota (1).

que isto forma de lingua dice obligatorio, *-as, -o, la*, et in generale, in toto grammatica.

Propositiones præcedente es expresso in Idiom neutral per

(8) *Sol splend. Nokt seku po diurn*

et in Reformed-neutral (versione de socio Rosenberger):

(9) *Sol splend. Noct seque po diurn.*

Isto forma de interlingua contine uno solo elemento inutile, præpositione *po*, desivato ex L. *post*. Suo origine es que latino *sequi*, que rege accusativo in L. (vide prop. 1), et in F. H. I. P., es dato in vocabulario de neutral, ut æquivalente de D. *folgen*, que rege dativo. Constructione de Neutral non responde ad L. « nox sequitur diem », sed ad L. « nox succedit die-i ».

Versione in Universal (per socio Molenaar):

(10) *Sol lux. Nokt seq di*

que contine nullo elemento inutile.

In conclusione, propositione (1), dato ut exemplo, et que exprime relatione inter 5 idea, ut resulta ex (3), es expresso

in latino classico (2), per 10 elemento

in Volapük (4), per 8

in Esperanto (5), per 14

in Ido (6), per 13

in Neutral (8) et (9), per 6

in Universal (10), per 5

Ergo, Universal de socio Molenaar, es solo systema cum grammatica minim.

Nunc nos stude vocabulario adoptato in systema præcedente.

Primo idea, que occurre, es expresso in Volapük (4), Neutral (8) (9), Universal (10), per L. *sol*, et in Esperantido per A. *sun*. Nos pote determina quale forma es plus internationale, aut si existe forma plus internationale que ambo.

Pro isto scopo, suffice consultatione de vocabularics commune et etymologico de linguas de Europa. Ex vocabulario de Körting (vide meo *Vocabulario commune*, pro citationes completo) resulta:

L. *sol* vive in H. P. *sol*, I. *sole*, et F. *soleil* derivato ex diminutivo *soliculo*.

Existe numeroso vocabulario que da derivatos de radices in aliquo lingua.

In vocabulario de Grimblot, nos pote lege derivatos de *sol* in F. Si nos compara illos cum *Vocabulario commune*, resulta que L. *solare* et *insolatione* es A. D. F. H. I. P. R. Ergo L. *sol* existe in sensu proprio in FHIP, et in compositione, in ADR. Quod nos indica per *sol* L/FHIPadr.

Ergo, L. *sol* es internationale, et es voce de lingua de Academia, secundo art. 2 de pag. 91. Vocabularios futuro de lingua de Academia debe proba que omni elemento de interlingua es, in generale, A. et D. et F. et H. et I. et P. et R. Pote es facto ut seque:

L. *sol*: A. *sun* | sol(ar) (in)sol(ation) sol(stice)  
 D. *Sonne* | sol(ar) (in)sol(ation) Sol(stitium)  
 F. sol(eil) | sol(aire) (in)sol(ation) sol(stice)  
 H. sol  
 I. sole  
 P. sol  
 R. *solntse* | sol(ar) (in)sol(atsija)

Nomen L. es secuto ab suo versione in omni lingua; versione es scripto in caractere « romano », si differ solo per orthographia de latino; es in *cursivo*, si non es affine de latino. Postea es scripto aliquo derivato, que proba existentia de vocabulo in omni lingua. Citatione de derivatos in H. I. P. in exemplo præcedente, es inutile.

Ex vocabulario de Grimblot resulta que idem idea de L. *sol*, es expresso in F. per G. *helio*, in numeroso derivato scientifico. Me cita solo voces A. D. F. H. I. P. R.: *ap-helio*, *peri-helio*, *helio-centrico*, *helio-metro*, *helio-scopio*, *helio-tropio*. Ergo *helio* vive in compositione in 7 lingua, et es vocabulo de Academia, secundo § 2 de pag. 91.

Vocabulario definito per § 2 contine synonymos; nos debe elige inter illos forma plus intelligibile. Inter *sol* L/FHIPadr, et *helio* G/fhipadr, primo es plus intelligibile, nam vive disjuncto in linguas romano.

Secundo Grimblot, idea *sol* es expresso per antiquo gallo *haul*, vivente in F. *hâler*; per nomen mythologico *Apollo* et *Phœbo*; et par ægyptio *Ammon*, radice de voce internationale *ammoniaca*, per rationes scripto in libros de chemia.

Comparatione de vocabularios etymologico de H. I. P. coincide cum F.

Idea *sol* es expresso in A. *sun*, D. *Sonne*, Nederland *zoon*, que es

affine inter se, et secundo linguistas, habe origine commune in præ-germanico, lingua de que nos habe nullo documento scripto. Esperantido, que adopta voce *sun*, pertinente ad uno solo, aut duo ex 7 lingua considerato in § 2, habe selecto forma minus internationale, que L. *sol*, et G. *helio*. In isto puncto, et in plure alio, esperantido es regressu ab volapük.

Esperanto, in voces germanico, aut seque orthographia A., ut in *sun*, aut D., ut in *tag* (= || A. *day*), ad arbitrio.

In germanico, idea *sol* es expresso per Sved. et Dan. *sol*, Anglo-saxone *sol*, Gothico *sauil*, affines inter se et cum L. *sol*.

R. *solntse* es diffuso in linguas slavo; suo affinitate cum L. *sol* es dubio (Schrader).

Ex vocabulario de Fick resulta que L. *sol*, G. *helio*, Celto *haul*, Sve. Dan. *sol*, deriva ex Europæo antiquo, et es affine de Sanscrito *suar*.

Correspondentia de L. *s* initiale, cum G. *h*, es regulare: L. *sex*, G. *hex*(*agono*). Vide *Vocabulario commune*, pag. 64.

Secundo Kluge, primo syllaba de L. *so-l*, et D. *So-nne*, habe origine commune.

In modo analogo, lectore, cum auxilio de vocabularios citato, aut de meo *Vocabulario commune*, que es quasi indice de vocabularios citato, aut cum auxilio de importante vocabulario de Hemme, que debe es super tabula de omni socio, que stude interlingua, pote determina internationalitate de ceteros elemento:

L. *fulge* 7, *luce* 7, *splendē* 6, I. *brillare* 7.

Numero que seque vocabulo indica numero ex 7 lingua ADFHIPR, que contine isto elemento.

In orthographia, existe convergentia ad etymologia. Thema L. *seque* (infinito *sequi*, imperativo *seque-re*) habe forma *suk* in Volapük, *sekv-as* in Esperanto, *sequ-as* in Ido, et *seque* in Neu'ral (9).

Idea, que nostro societate, aut societate simile, pote construe ad arbitrio lingua, et impone illo ad publico, evanesce; et es substituto per idea que nos pote stude et diffunde lingua, que hodie jam es commune ad populos de Europa.

Academia non da ordine, sed da consilio super forma plus intelligibile.

Explicatione de cetero vocabulo pote es facto in modo simile:

L. **nocte**: A. *night* | noct(urne) noct(ambulo) noct(ivagons)  
 D. *Nacht* | nokt(urnus) Noct(ambulismus) (ab)noct(ieren)  
 (per)noct(ieren)  
 F. *nuit* | noct(urne) noct(ambule)  
 I. *notte*  
 H. *noche* | noct(urno) noct(ambulo)  
 P. *noite* | noct(urno) noct(i luco)  
 R. *noc'ī* | nokt(urn)

L. **die**: A. *day* | di(ary) di(urnal) (meri)di(an)  
 D. *Tag* | Di(arium) (Meri)di(an) (meri)di(onal)  
 F. *jour* | (lun)di (mar)di di(urne) (meri)di(en)  
 I. *dì*, *giorno* ex L. di(urno)  
 H.P. *dia*  
 R. *de(nī)* | (meri)di(an)

L. **luna**: A. *moon* | lun(ar) lun(ula)  
 D. *Mond* | lun(arisch) lun(ula)  
 F. *lune*. Desinentia latino *-a* es transformato in F. *-e*.  
 I. =  
 H. =  
 P. *lua* | lun(ula) lun(ar)  
 R. *luna*

Socio et collaboratore germanico da ad v cabulario forma sequente:  
*Sol* [∇ solar, Söller (∠ solario), Solstitium, Insolation] Sonne.  
*Luna* [∇ Laune, lunar, Lunation, lunatisch, Lunula] Mond.  
*Astro* [∇ astral (z. B. Astrallampe), Astrolog, Astronom, etc.; || =] Gestirn.  
*Luce* [∇ Lucidität, Lucifer, Lucimeter, luculent, Illumination, Illustration, Dilucidation, Elucidation; = || Lohe, Leuch-te, Lich-t] Licht.  
*Die* [∇ Di-urnum, Di-urnist, Di-urnale, J-ournal; || di in Dienstag] Tag.  
*Nocte* [∇ Nocturn, Noctambulismus; || =] Nacht.  
*Foco* [∇ Focaldistanz, Focus] Feuerstätte, Feuer.  
*Terra* [∇ terrestrisch, Terrain, Territorial, Territorium] Erde.  
*Aer* [∇ aerisch, Aerodynamik, ...] Luft.  
*Aqua* [∇ Aquaeduct, Aquafort. Aquamarin, Aquarell, Aquarius, Aquarium; = || Ache, -ach, -a (Aachen, Salzach, Fulda), -aff, -eff, -ep (Aschaffenburg, Honeff, Lennep), Au] Wasser.

Consocia Enderneit-Bayer, secretaria de Academia, verte propositione (1) in plure lingua:

- (11) A. *The sun shines. The night follows the day.*
- (12) D. *Die Sonne scheint. Die Nacht folgt dem Tage.*
- (13) F. *Le soleil brille. La nuit suit le jour.*
- (14) I. *Il sole splende. La notte segue il giorno.*
- (15) R. *Solntse svietit. Noc'i sljedujet za dnem.*
- (16) Dan. *Solen skinner. Natten følger efter Dagen.*
- (17) Sved. *Solen skenar. Natten följer pæ dagen.*
- (18) Cekh. *Slunce sviti. Noc sleduje za dnem.*

Græco habe numeroso elemento internationale. Nos pote construe græco agrammatico, simile ad latino sine flexione:

- (19) *Helio phlege. Nycte hepe hemera. Selene do photo en nycte. En panto trigono orthogonio, tetragono epi hypotenusa es iso synthesi ec dyo tetragono epi catheto.*

*Vocabulario commune* in pag. 83-86 contine exemplo de interlingua; § 1, 2, 3 es propositione; composito ex vocabulos indo-europæo, vivente in linguas moderno, et da idea de cognitiones et artes de nostro avos. Me publica versione in plure systema de interlingua, facto ab auctores aut sectatores de singulo systema. Lectore pote continua comparatione.

## ESPERANTO

*Universo.* — La suno brilas. La nokto sekvas la tagon. La luno lumas nokte. La vintro alportas neghon kaj froston. La printempo sekvas la vintron. La vespero estas post la tago kaj antaù la nokto. La maten-rugho estas post la nokto kaj antaù la tago. La vento blovas. La vintro estas longa. La nuboj kashas la sunon.

*Animaloj.* — La homo rezonas. La hundo sekvos la homon. La anaso naghas. La fishoj naghas en la maro. La cheva'o kuras. La lupo rabas. La urso estas sovagha. La vermaj vivas sub tero. La kaprino manghas herbon kas donas lanon. La birdoj produktas (naskas) ovoin en la nidoj. La muso, la vespo kai la musho malutilas. La serpento rampas. La ganso, la anaso, la kukolo, la gruo, la turdo, la merlo kaj la sturno estas birdoj. La homo havas unu langon kai du orelojn, unu nazon kaj du okulojn, unu koron kaj du genuojn. La bovo havas du kornojn kaj kvar piedojn. La okuloj vidas kaj la dentoj manghas.

Patroj kaj patrinoj naskas fratojn kaj fratinojn. Vidvino ne havas edzon (au: estas sen edzo). Ni manghas por vivi, ni ne vivas por manghi.

*Artoj.* — Prometeo rabis la fajron de Jupitero. *Monu* pashtis la shafinojn; donis jugon a la bovoj; plugis la kampojn; semis la avenon; falchis la hordeon; muelis la grenon; rikoltis fabojn en la fruktoghardeno; mortigis lupojn kaj ursojn. Minervo shpinis lanon el la kaprinoj. *Monu* faris domoin, ambosojn, kuprojhojn, fortiris (pushis) la shipoin el la havenoj. La chevalo kondukis (portis) *Monu* sur axoj kaj du rotoj.

*Studo.* — Mi skribas. Nun mi legas libron, kiun vi skribis. Ni iras al la lernejo por studi fizikon kaj filozofion. Hieraù, dum la leciono, nia instruisto leroigis a ni novan libron, per kiu ni volas lerni literaturon. Mi peta ke vi bonvolu ekspedi al la biblioteko de tiu-chi universitato katalogon de libroj, pri matematiko, kiujn vi vendas, kun prezoin.

## IDO

*Universo.* -- La suno brilas. La nokto sequas la jorno. La luro lumas nokte. La vintro adportas nivo e frosto. La printempo sequas la vintro. La vespero esas pos la jorno ed ante la nokto. L'auroro esas pos la nokto et ante la jorno. La vento suflas. La vintro esas longa. La nubi celas la suno.

*Animali.* — La homo rezonas. La hundo sequas la homo. La anaso natas. La fishi natas en la maro. La kavalo kuras. La lupu raptas. La urso esas sovaja. La vermi vivas sub tero. La kaprino manjas herbo e donas lano. La uceli genitas ovi in la nidi. La muso, la vespo e la musho esas nociva. La serpento reptas. La ganso, l'anaso, la kukolo, la merlo, la turdo, la sturno e la gruo esas uceli. La homo havas un lango e du oreli, un nazo e du okuli, un kordio e du genui. La bovo havas du korni e quar pedi. La okuli vidas e la denti manjas. Patri e patrini genitas frati e fratini. Vidvino ne havas spoza (o: esas sen spoza). Ni manjas por vivar, ni ne vivas por manjar.

*Arti.* — Prometeo raptis la fairo de Jupiter. *Monu* pasturigis la mutoni; donis yugo a la bovi; plugis l'agri; semis la aveno; falchis la hordeo; muelis la grano; rekoltis fabi en la fruktoghardeno; mortigis lupi et ursi. Minerva filifis (= facis) lano ek la kaprini. *Monu* facis domi, ambosi, kupraji, pulsus (ektiris) la navi ek la portui. La kavalo portis (duktis) *Monu* sur axi e du roti.

*Studyo.* — Me skribas. Nun me lektas libro, quan vu skribis. Ni iras ad la lernejo por studyar fiziko e filozofio. Hiere, dum la leciono, nia instruktisto docis a ni nuva libro, per qua ni volas lernar literaturo. Me pregas ke vu komplezez (voluntez) expediar ad la biblioteko di ca universitato katalogo de libri, pri matematiko, quin vu vendos, kun preci.

### IDIOM NEUTRAL

*Univers.* — Sol (splend?) lum e kalidifik. Nokt seku po diurn. Lun don lum noktue. Frigotemp port rev e frost. Florotemp seku po frigotemp. Vesper es po diurn e ante nokt. Matin es po nokt e ante diurn. Vent sufl. Frigotemp es long. Nub okult sol.

*Animal.* — Hom pens. Kani seku po hom. Anat flot. Pisk flot in mar. Kaval kurs. Lup rapin. Urs es feros. Verm viv sub hum. Mutton ed herb e don lan. Ornit met ov in nid. Mus, musk e vesp damnifik. Anguil serpent. Gus, anat, kukul, grus, turd, merl e sturn es orniti. Hom av un lang e du ori, un nas e du oculi, un kord e du genui. Bov av du kornui e kuatr pedi. Bov and lente. Okul vis, dent ed. Patr e matr gener fratr e soror. Vidua es sine marit(o). Noi ed a vivar, noi no viv a edar.

*Arti.* — Prometeo rapinav fok da Jov. Monu es patr de (?) noi. Monu pasturav besti; il donav yug a bov, il arav agr; il seminav aven; il f. lsiav ors; il molinav gran; il kultivav fasol in hort; il mortifikav lup e urs. Vesta kukav frukti e farin su (superioru) fok. Minerva filav lan de mutton; ila teksav e sutav vesti. Monu konstruav dom; il forgav protometal; il andav (flotav) mediu nav eks port. Kaval vehikl Monu su[perioru] aks e du roti in (su) via.

*Studi.* — Mi skrib. Sitempe mi lekt libr, kel vo skribav. Noi and a skol a studiar filosofi et fisik. Presidiurne preceptor, in leksion, instruav [a] noi libr nov, da kel noi studiero literatur. Mi preg vo ekspediar, a bibliotek de isto universitet, katalog de libri di matematik, keli vo vend, — ko prisi (ko indikasion de prisi).

### IDIOM NEUTRAL REFORMED

*Univers.* — Sol (splende?) lucie et calidifique. Noct seque po jurn. Lun done luce nocte (in noct). Frig-témpor porte nev et frost. Flor-témpor seque po frig-témpor. Vesper es po jurn et ante noct. Matin es po noct et ante jurn. Vent sufle. Frig-témpor es long. Nub occulte s ol

*Animal.* — Hom pense. Can seque po hom. Anat flotte. Pisc flotte in mar. Cavall curre. Lup rapine. Urs es feroce. Verm vive sub hum. Mutton ede herb et done lan. Ornit mete ov in nid. Mus, musc et vesp damnifique. Anguil serpente. Gus, anat, cucul, grus, turd, merul et sturn es orniti. Hom av un lang et du oreli, un nas et du oculi, un cord et du genui. Bov av du cornui et quatr pedi. Bov vade lente. Ocul vide, dente ede. Patr et matr genere fratr et soror. Vidua es sine marit(o). Noi ede a viver, noi no vive a eder.

*Arti.* — Prometeo rapinev foy da Jov. Monu es patr de (?) noi. Monu pasturev besti; il donev jug a bov; il arev agr; il seminev aven; il falcev orge; il molinev gran; il cultivatev fasol in hort; il mortifiquev lup et urs. Vesta coquev fructi et farin su (superioru) foy. Minerva filev lan de mutton; ila texev et sutev vesti. Monu construev dom, il forgev protometal (ær?); il vadev (flottev) mediu (per) nav ex portu. Cavall vehicule Monu su (superioru) ax et du roti in (su) vir.

*Stud.* — Mi scribe. Nu mi lecte libr, quel vo scrib v. Noi vade a scol a studer filosofia et fisic. Heri docent, in lection, docev [a] noi libr nov, da quel noi studera literatur. Mi pete vo expedier, a bibliotec de ist u universitet, catalog de libri, quel vo vende, — co precii (co indication de precii).

(« Idiom neutral » e « Reform neutral ». Traduked par W. Rosenberger in Alpnach, Suissia 4 juli 1909).

### UNIVERSAL, per socio Molenaar.

§ 1. Sól fulg (luz). Nokt seq(uo) dí. Lun don luz in nokt. Hibern aport niv e gel. Primavera seq hibern. Ser es po dí e ante nokt. Auror es po nokt e ante dí. Vent sufl. Hibern es long. Nebl zel sól.

§ 2. Hom pens. Kan seq hom. Ant nat. Pisk nat in mar. Kaval kurs. Lup rap. Urs es feroz. Verm viv sub hum. Pekori ed herb e don lan. Avi gen ovi in nid. Mus, musk e vesp noz. Serpent rept. Gans, ant, kukul, gru, turd, merl e sturn es avi. Hom hab un ling e du auri, un nas e du oki, un kor e du genui. Bov hab du korni e quar pedi. Bov vad lente. Ok vid, dent ed. Patr e matr gen fratr e soror. Vidua es sin marit (vir). Nos ed por viver, non viv por eder.

§ 3. Prometeo rap fok da Jupiter. Monu es nor patr (anzestro). Monu past animal, don jug a bov, ar agr, semin aven, falz hordé, mol gran, kultiv fab in gardin, mort lup e urs. Vesta kok frugi e farin sur fok Minerva fil lan ex pekori, tex e sut vest. Monu fak

dom, fabr bronz, duk nav ex port. Kaval tir monu sur ax e du roti in ví (strat).

§ 4. Jo skrib. Nunk jo leg libr, que tu ja skrib. Nos vad a skol por studer filosofi e fisik. Heri magistr dozeva in lekzion a nos un nuv libr, da que nos vol aprender literatur. Jo preg, ke vo exped a bibliotek de is universitat kata'og de libri sur matematik que vos vend, kon prez.

## Studio de grammatica

per G. PAGLIERO.

§ 1. Participio præsentis pote es expresso, in omni lingua de Europa, aut per synthesi, ope suffixo *-ente*, aut per analysi, ope pronomen relativo *que*. Nam subsiste æqualitate:

L. *agens* = *qui agit*,

et sine flexione: *agente* = *que age*.

Ambo modo, pro exprime idem idea, es internationale.

§ 2. *que* es thema de accusativo latino *quem*, nom. masc. *qui* et *quis*, fem. *quæ*, neutro *quod* et *quid*, ablativo *quo*.

Vive in linguas neolatino, F. *qui que*, I. *chi che*, H. *que quien*, P. *que quem*. Ad thema de ablativo latino *quo*, nos præfer thema de accusativo *quem*, unde deriva formas de neolatino. Secundo linguistas, isto pronomen habe duo thema.

In compositione genera:

L.I. *quale*, F. *quel*, H. *cual*, P. *qual*; A. *quality*, D. *Qualität*.

L.I.P. *quanto*, F. *quant*, H. *cuanto*; A. *quantity*, D. *Quantität*.

L. *quoto quota quotient aliquot*, F. *quote cote quotient aliquote*,

A. *quota quotient aliquot*, D. *Quote Quotient aliquoter*, R. *alikvotnyj*.

Omni glottologo dice que pronomen *que*, reducto ad *u*, existe in L. *ubi*, *unde*, *utro*. Ex isto deriva L.I. *ne-utro*, F.A.D.H.P. *neutral*, R. *nejtralnyj*. Compositos *neutralitate*, *neutraliza*, *neutralizatione* es internationale.

L. *que* es indo-europæo: nam existe in græco, germanico, slavo.

G. *pôs poteros*, non habe derivato in linguas que nos considera.

Germanico responde (non semper) per *h* ad L. *q* et *e*. Ergo ad

L. *que* responde gothico *hvas hvo hva*. Anglo muta positione de *h* et *u*, et scribe *who what* (= || L. *quod*). D. perde *h*, et scribe *wer was*.

Slavo responde per *k* ad L. *qu*. Ergo R. habe duo thema *ko* et *c'e*, nominativo *kto* et *c'to*, respondente ad L. *quo que*.

Sanscrito: *kas ka kad*.

Ergo pronomen *que* habe caractere E/(L/FHIPadr)GADRS.

§ 3. *-ente*, nom. *-ens*, suffixo de participio præsentis, existe in sequente 34 voce commune ad ADFHIPR (tracto ex G. PEANO, *Vocabulario commune*):

*accidente adjutante agente appellante assistente cliente coefficiente concurrente continente correspondente dissidente emigrante exponente fabricante figurante infante intendente laborante negociante patente patiente præsidente prætendente quadrante reagente recipiente regente secante studente tangente transcendente transparente vacante variante.*

Cum novo suffixo vive in sequente voces internationale:

*audientia cadentia conferentia differentiale distantia jurisprudentia resonantia sententia.*

Isto suffixo habe forma *-nte* post thema in *-a* et *-e*:

a) *vacante* = *que vaca*, *concurrente* = *que concurre*,

et forma *-ente* post thema in *-i*, aut consonante:

b) *audiente* = *que audi*, *conferente* = *que confer*.

Es noto que in latino classico, 15 verbo adde *-i* ante *-ente*. Illos es reducto ad 2 in latino internationale, id es in latino vivente in 7 lingua considerato:

c) *fac*, *coefficiente*; *cape*, *recipiente*

Duo alio vive in anglo: *sapiente*, *gradiente*.

Magno parte de grammatica de latino es mortuo; sed aliquo elemento et regula es diffuso in omni lingua moderno.

Ex verbos que genera participios citato, es ADFHIPR:

*concorre emigra fabrica figura prætende.*

Cetero habe internationalitate minore aut nullo.

In generale, vocabulos derivato per suffixos non habe sensu solo que resulta ex suo elementos. Decompositione de vocabulo in elementos non semper da toto valore de vocabulo. Ex valore de elemento que compone *dif-fer-ent-ia-le*, nos resulta definitione de isto termino infinitesimale. Etymologia de vocabulo da cognitiones utile, sed non definitione.

In exemplos de participios citato, plure non habe plus sensu de participio. Si, secundo grammatica, *agente* = *que age*, in realitate isto vocabulo internationale significa « illo que fac professione de age pro alio commerciante ». Et *studente* significa « inscripto in universitate ». Etc.

Suffixo *-ente* es indo-europæo; in græco internationale: *horizonte*, *onto-logia*. Voce *ion*, elemento de electricitate, *an-ion*, *cat-ion*, plurale A.F. *ions*, responde ad L. *euntes*.

In D. habe forma *-end*: *nehmend*. A. *-ing* habe historia complicato.

§ 4. Nunc, que existe duplice modo internationale pro exprime idem idea, quale es consilio que Academia pote da ad scriptores in interlingua?

Usu de pronomen *que* præsentat nullo difficultate.

Usu de suffixo *-ente* debe es explicato per regulas a) b) c). Ergo me puta que conveni ute participio in *-ente*, solo si illo jam es internationale. Sed jam Academia consilia usu de voces internationale, per § 2 et 3 de pag. 147. Repetitione de isto consilio es inutile. Ergo me propone regula:

**Interlingua non habe participio præsentate.**

§ 5. Pro redde plus facile studio de derivatione ex verbo, me adde aliquo suffixo:

*-tione*, nom. *-tio*, vive in 111 voce internationale ADFHIPR:

*aberratione accertatione actione administratione ambitione amputatione appellatione approbatione associatione auscultatione calcinatione citatione classificatione collectione compilatione complexione compositione concessione conditione confirmatione confiscatione confederatione conscriptione constitutione constructione consultatione contrafactione contributione contusione convulsione cooperatione corporatione declamatione declaratione decoratione deductione definitione delegatione demonstratione deputatione dictione directione dislocatione dispositione dissertatione divisione evolutione excursione expeditione expressione executione foederatione formatione fortificatione functione illuminatione illusione illustratione indicatione inductione infectione inquisitione insolatione instructione interpolatione intonatione introductione lectione liquidatione missione modulatione natione numeratione obligatione occasione operatione oppositione petitione plantatione positione præcessione prætensione processione proclamatione*

*professione progressionem projectionem proscriptionem provisionem publicationem rationem reactionem recensione redactionem reformationem refractionem relationem repetitionem reputationem requisitionem resolutionem revisionem revolutionem sectionem sequestrationem speculationem subordinationem taxationem traditionem triangulationem variationem.*

*-to*, suffixo indo-europæo de participio passivo, existe in 27 voce LADFHIPR:

*absoluto adepto adjunto avvocato assignato attributo compromisso concreto confecto decreto delegato duplicato edicto extracto factum institutum legato manuscripto minuto præfecto productum projectum rescriptum secreto statuto subjecto sublimato.*

*-tore*: *actore administratore æquatore assessore auctore auditore censore citatore commentatore compilatore compositore compressore condensatore conductore conservatore correctore creditore curatore declamatore desertore lectore dictatore direttore doctore examinatore exsecutore factore inquisitore lectore liquidatore monitore operatore oratore prætor procuratore professore protectore quæstore rectore reflectore regulatore revisore sculptore sectore senatore speculatore ventilatore. Totale 47.*

*-tu*: *accentu actu appetitu aspectu cantu concordatu congressu contractu defectu effectu fructu instinctu processu progressu resultatu senatu spiritu tactu tractatu transitu. Totale 20.*

*-tura*: *armatura creatura factura literatura manufactura mensura mixtura natura nomenclatura politura quadratura sculptura signatura temperatura. Totale 14.*

Vocabulos citato habe plure sensu, proprio, translato, etc. Sæpe uno solo es internationale; vide vocabularios speciale.

§ 6. Tabula de 168 radice de verbo L., existente in compositione in ADFHIPR:

*ace age ama ane ange ape ara auge arce argue audi cade cæde cale canta cande cape cede cela cense cie clama claude cli- clu- cole coque cre- crede cri- cru- cude cupe cura curre da debe dece dic disce doce doma duce ede eme erra es fa- fac fave fer ferve fide finge flecte flo- flue fora frange fuge fulge funde funda funge fure gene gere gno- grade habe hia i jecta junge juva lec(to) lege libe lice linque lique lude mede mene migra misce mone mole more mulge move nue orna pasce para pare pate pati pelle pende pete pla- plaude ple- plica plue pone*



*porta pote preca preme proba pu(ta) punge quere quie ra- rape rege  
rue rumpe sali salve scande scalpe sci scinde scribe seca sede see  
senti seque sere serpe solve sope spece spira sponde spue sta stra-  
strue stude su: suge tange tende terre texe trahe trepe tribue trica  
tume tunde ure vale ve- vehe veni verte vide vive vol volve vora.*

Vide *Vocabulario commune*, pro omni explicatione.

Lingua commune ad europæos es lingua irregularis, ut omni lingua naturalis. Plure socio, Monsieur pag. 14, Peano pag. 58, etc., desiderat que interlingua possidet systema de derivatione regulari. Hoc est necessarium pro obtinendo derivatos, quando forma internationalis non existit. Si derivatione regulari deforma voce internationalis, tunc omni socio est liberum de eligendo inter forma regulari et forma internationali.

§ 7. LEIBNIZ, philosophus mathematicus et interlinguista summus, dicit que nomen abstractum non est necessarium. Nos potest eliminari illo, sine introducendo nullo elemento novo. Sed nullo auctore datur regulas. Me transformant omni propositione de pag. 1 et 2 de *Discussiones*, in alio, ubi nomen abstractum, derivatum ex verbo evanescit. Vocabulum in *cursivo*, est abstractum, que me eliminat.

Problema est proximum ad *solutionem* = problema est proximum ad est solutum = nos est proximum ad solve problema.

Vocabularium habet *origine* in latino = vocabularium ori in latino.

Auctore, per *usu* de vocabulis internationalibus, et per *simplificationem* de grammatica scribit in forma intelligibile = auctore ut vocem internationalis, simplificat grammaticam, et fit intelligibile.

Academia habet *origine* in 1887 = Academia ori in 1887.

pag. 2. Academia incipit per *correctionem* de defectu = Academia incipit per corrigere defectum.

Ad *progressu* de interlingua contribuit Z. = Z. fac progredi interlingua.

E. pervenit ad *diffusionem* simile = E. iam diffundit se in modo simile.

Sequitur *existentia* de plure lingua = resultat que plure lingua existit.

## BIBLIOGRAPHIA

**Antido**, *La construction logique des mots en Esperanto*. Genève 1910, pag. 84.

Auctore proponit adoptionem de duo principio sequente:

1) « Introduire dans la construction d'un mot tous les éléments nécessaires pour former l'idée que l'on veut exprimer. »

2) « Ne pas introduire inutilement deux fois la même idée dans la construction d'un mot, ni une idée qui ne doit pas y être contenue. »

Principio de Antido est plus præcisum que nostrum § 14 pag. 147. Nos dicit que licet supprimat omni elemento grammaticale non necessario; dum Antido reddit isto suppressione obligatorium.

Auctore, pag. 21, considerat verbo esp. *fendi* = F. *fendre*, adde duo suffixo æquivalente *-ad* et *-i*: *-ad* = *-i*, et obtinet *fend-ad-i*, que reducit ad *fendi*. Principio que applicat auctore, est principio de logica-mathematica, exposito ab Leibniz (vide *Formulario mathematico*, t. 3, pag. 14 et 15), et que postea Jevons vocat *law of simplicity*. Principio dicit, que si *a* et *b* est classe, id est, nomen commune aut adjectivum, et classe *b* continet, aut æqua, *a*, tunc affirmatione simultaneo de *a* et *b* valeat *a*:

$$ab = a, \text{ et } aa = a.$$

Exemplo: (numero par) et (multiplo de 4) = (multiplo de 4), nam omni numero multiplo de 4 est par.

Sed applicatione de ce principio cum logica et rigore, ducit ad resultatum indicatum per socio Bond in pag. 73, id est, ad suppressionem de appendice *-o -a* ad substantivum et adjectivum.

Auctore, pag. 40, scribit esp. *homo*=*hom*. Nam. esp. *hom* = F. *homme*, iam continet ideam de substantivo. Ergo nostrum auctore debet reducere esp. *fendi* ad *fend*, nam idea de actione *-i* existit in *fend*.

Voce LADFHIPR *boa* iam continet ideam de substantivo, et Esperantidista adde nullo ideam novo, quando scribit *boao*. Voce GLADFHIPR *panorama* continet ideam substantivum, aut de ente, et suo transformatione in *panoramo* adde nullo ideam novo, sed da uno ex numeroso exemplo de voce que est identicum in omni lingua de Europa, excepto Esperantido.

**Linzer Post**. 31 juli 1910, continet scriptum: *Wie steht es mit der Perfektsprache?*, de nostro socio, Academico A. Hartl. Auctore exponit historiam de nostro Academia, et de interlingua in generale. Cita vocabularios etymologicos, que est necesse de consulta, pro obtinendo informationes supra internationalitate de vocabulis. Est scriptum optimo; et nos precat socios de diffundendo, in modo simile, ideas de Academia, in diurnales politico.

**Verax**, *Enciklopedia vortareto esperanta*. Paris, Hachette, 1910, pag. 249.

**E. Naville**, *La devo*. Kundig, 1919, p. 154.

**Ch. Lemaire**, *Leçons sur la Internaciona Linguo (ILO)*. Bruges 1909, pag. LV+207.

Ch. Lemaire es celeberrimo viatore africano, que fac noto origine de flumen Congo. Sectatore de Esperanto, publica in isto lingua relatione de suo itinere in Africa. Postea adopta modificationes de Ido, de que nostro periodico tracta in pag. 39.

Nomen de lingua ILO es composito ex initiales de *inter lingua* et finale artificiale de *-o* substantivo.

Auctore expone in modo elegante et interessante, problema de interlingua. Expone regula, et fac interessante observatione.

Pag. 32. « Les partisan éclairés de la langue auxiliaire internationale savent fort bien que le problème ne recevra pas encore aujourd'hui sa solution définitive. »

Esperanto-ido-ilo distingue per terminationes nomen, adjectivo, verbo et adverbio. In quale categoria nos debe pone pronomen? Auctore nota que illos es nomen, nam habe officio de nomen, et propone de termina illos per *-o*. Ad L. *me te se*, auctore fac responde *mo to so*.

In quale categoria nos pone articulo? Auctore nota que, in omni lingua, articulo es pronomen, que perde parte de suo valore; ergo propone pro articulo forma *o*. Es notabile coincidentia de isto propositione cum pag. 100 de *Discussiones*.

In quale categoria nos debe pone nomen de numeros? Auctore fac illos substantivo aut adjectivo.

Ilo da nullo terminatione speciale ad numeros, conjunctiones, etc. Auctore cita serie (pag. 93)

*tro, tri, tra, tre,*

que in isto systema, habe forma de substantivo, plurale, adjectivo et adverbio respondente ad idem radice; in realitate illos habe nullo relatione inter se, nam significa F. *trop, trois, trans-, très*.

In pag. 119 cita serie *do di da de*, et *pro, pri, pre*, que es contradictorio cum regulas de isto lingua.

**Austriacus.** *Semilatin, Einneues Weltsprache-projekt*, Wien, 1910, pag. 35.

Auctore, in præfatione tracta de vario systema de interlingua, et de plus recente, Neutral, Latino, s. fl., Perfectsprache de socio Hartl (vide pag. 83), et de nostro Academia. Auctore adopta plurale in *-s*: et habe felice idea de repræsenta genere per articulo, que voca Geschlechtswort: *lo* = mas, *la* = femina; ita elimina grave difficultate. Auctore adopta vocabulario latino, sine distinctione de vivo et mortuo; grammatica contine plure elemento artificiale.

**L. Bastien,** *Naulingua etimologia leksikono*. Paris 1907, pag. 248, Fr. 3.

Isto vocabulario determina extensione de omni voce esperanto in linguas L. A. D. F. H. I. P. R. Corresponde ad magno vocabularios scientifico de Hemme pro latino, et de Webster pro anglo. Sed es multo plus simplice, facile, et de pretio minimo. Da idea satis exacto de elementos internationale. Ergo nos commenda illo ad omni cultre de interlingua. Isto libro proba que esperanto habe plure voces internationale, sed et voces tracto ex uno solo lingua, et voces artificiale, sine necessitate.

## PERIODICOS IN INTERLINGUA

**Internacia Socia Revuo.** Redakcio J. L. Bruijn, Weimarstraat 225, Hago (Nederlando).

**Espero Katolika.** Direktoro Duvaux, Vincennes (près Paris), Place de la Mairie.

**Internacia Pedagogia Revuo.** Redakcio Th. Ceika, Bystrice-Hostyn, Moravio (Austria). Fr. 2,50.

**Internaciona Socialisto.** Redaktero H. Peus, Dessau. Anhalt (Germania).

**Itala Esperantisto,** Palermo.

In pag. 1 de N. 1 de isto novo periodico, directione declara: « Rekomendi nur eldonajojn, verkojn, gazetojn, kiuj obeas la regulojn kaj fundamenton de la Zamenhofa lingvo; kaj se ili raportos pri aliaj, almenau montri iliajn neakceateblajn flankojn. »

Versio es utile. « Nos recomanda solo editiones, libros, diurnales, que obedi regulas et fundamento de lingua de Zamenhof, et si nos tracta de alios, es solo pro demonstra que illos es errato. »

Si aliquo vol cognosce progressu de interlingua, non debe recurre ad diurnale que fac isto declaratione.

Nos annuntia omni periodico de interlingua, que perveni ad nos. Illos nasce cum magno facilitate, et cum facilitate pari, more. Pertine ad plure systema de interlingua, et nullo cita labores de systema differente.

## CONCURSU AD PRÆMIO DE ACADEMIA (Fr. 200)

(vide pag. 49-51, 87-88, 108).

In solutione N. 11, de socio Moeser, in loco de « gazzetta pro Interlingua » lege: « gazzetta di Academia pro Interlingua ».

SOLUTIONE N. 13

**Me mitti dece franzes pór abon de “discussiones”, 1910.** Prof. Dr BEERMANN, Erfurt.

Nullo alio concurrente se præsentia in N. 5 et N. 6 de *Discussiones*. Numero de socios de Academia es circa 100; sed ullo socio habe soluto plure quota. Capitale es ultra 2000 Fr., quod responde ad 200 quota. Donatore de præmio consenti ad isto interpretatione, que abbrevia solutione de concursu.

Ergo nos declara concursu clauso, et nos invita socios de vota, super scheda unito, per solutione que illos præfer.

## NOTITIAS DE ACADEMIA

### 1. — Academicos nominato in 18 julio 1910,

LEVI-CIVITA Tullio, Dr. Prof. in Universitate, Padova.

MACFARLANE Alexander, Dr. Prof. in Universitate, 317 Victoria Avenue, Chatam, Ontario, Canada.

### 2. — Academicos que termina quinquennio de nominatione in 1909.

PLUM, 20 VIII 1909 - ROSENBERGER, 20 VIII 1909 - BONTO, 18 XII 1909.

### 3. — Modificationes approbato de Statuto.

In N. 4 de *Discussiones*, es proposito modificationes ad Statuto, pro redde nostro societate semper plus scientifico. Pro redde possibile mutatione de Statuto, Academia, per unanimitate de votantes, decide in die 18 julio 1910:

« Inter socios de Academia pro Interlingua es constituto novo societate cum identico titulo, et cum Statuto in pag. 55-56 de *Discussiones*, plus articulo sequente:

« Art. 21. *Statuto pote es modificato per majoritate de  $\frac{3}{4}$  de votantes.*

« Societate actuale solve se, et concede ad societate novo omni suo iure. »

Per articulo 13 de Statuto, pro validitate de isto deliberatione, suffice majoritate de votantes.

Isto forma de decisione es necessario, per causa de antiquo art. 21 de Statuto, explicato in pag. 102. Professore de jurisprudentia, ad que me pete consilio, dice que illo es unico solutione possibile secundo leges de Italia, ubi societate hodie habe sede.

Nomen de votantes modificatione, et academicos in novo societate: Actis, Bernhaupt, Blondel, Hartl, Jourdain, Kolowrat, Korselt, Molenaar, Padja, Pagliero, Peano.

Academia, in die 15 septembri 1910, decide ad unanimitate de votantes:

« Es suppresso distinctione inter socios « kademal » et correspondente. Es suppresso omni articulo contrario de statuto. »

Initiales de academicos votante: A. Be. Bl. H. J. Kol. Kor. Le. Mac. Mol. Pad. Pag. Pe.

Ergo, articulo 3 de Statuto es substituto per art. 2 de Regulamento pag. 8; articulos 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 18, 19 es suppresso. Articulos 1, 2, 15 non existe in Statuto pag. 55 56.

### 4. — Statuto de Academia pro Interlingua (septembri 1910).

2. Omni homo, mas aut femina, que solve Fr. 10 aut plus per anno, es socio de Academia.

11. Academi es administret per directorat formet per director, vice-director, du secretari.

12. Director e vicedirector es selectet per academiani pro quinq anni. Ili potes esar reelectet. Secretari es nominet per director.

13. Majoritat absolut de votatori resolv.

14. Si numer de voti pro e contr es equal, vot de director resolv.

16. Resolutioni de Academi es publicet in lingu universal in diurnal ofisic de Academi, quel es selectet per academi.

17. Director deb presentar a Academi omni proposition subscribet per sex academiani.

20. Omni academian pay contribuat de dec franc a ann, usq que Academi avero medi monic neces. Directorat de Academi resolv quale ist mon esero used. Un de secretari es caser de Academi.

21. Statuto pote es modificato per majoritate de  $\frac{3}{4}$  de votantes.

In transcriptione de art. 11-20, es applicato solo variantes de orthographia, approbato ab Academia.

### 5. — Dimissione de directione.

Societate pote modifica articulos de Statuto, relativo ad Directione. Ergo Directione actuale da dimissiones. Academia es libero de discute novo Statuto, sine considerationes personale. Directore et thesaurario mane in functione usque approbatione de novo Statuto, et nominatione de Directione novo.

In ultimo anno, progressu de nostro societate es continuo. Numero de socios es circa 100, capitale sociale es ultra 2000 Fr. Academia habe suo periodico suppresso in 1890, et que jam publica 6 numero.

Sed multo alio labore es necesse pro successu de idea de interlingua.

Academia jam supprime in Statuto articulos que claude societate

ad publico; et transforma societate dogmatico et theocratico, aut aristocratico, in societate scientifico et democratico.

Me expone in breve quod es bono in Statuto et regulamentos, et quod pote es facto meliore.

Nominatione de directione per 5 anno es longo ad excessu. Es bene que periodo es reducto ad 2 anno, ut relatione inter directione et socios es plus frequente.

Es bene que directore non es renominato sine limite; uno reelectione suffice; postea conveni mutatione de persona; ita labore de Academia es minus personale. Nominations ante hodie es computato, nam societate habe omni jure de societate ab 1887 in post.

Libertate que habe omni homo, per solo contributione de Fr. 10, de es socio de Academia, es principio optimo. Ita omni homo pote ingredi in nostro societate, et si habe opiniones differente ab majoritate.

Es optimo libertate que habe omni socio, de adopta forma de interlingua, que illo præfer. Libero concursu de omni systema produce formas semper meliore.

Es optimo, que omni socio pote exprime suo opinione super omni quæstione. Isto libertate es limitato solo ab pecunia de societate, et respectu ad personas.

Sed hodie, si directore refusa publicatione de aliquo scripto, per uno ex rationes indicato, auctore non pote recurre ad auctoritate superiore.

Ergo, ut es facto in plure societate scientifico, es utile constitutione de « consilio directivo », ad que omni socio pote recurre, in casu de divergentia super publicatione de suo manuscripto. Consilio directivo pote es nominato cum repræsentatione de minoritate.

Me pone in votatione sequente:

#### 6. — Additiones proposito ad Statuto.

3. Socios nomina directore et vice-directore, que mane in functione 2 anno, et pote es reelecto uno solo vice. (Supprime puncto 1 et 2 de art. 12).

4. Socios nomina 15 membro de consilio directivo.

5. Consilio directivo judica de divergentias inter directione et socios, et concorde cum directione, fac Regulamento, coordina Statuto, tribue titulos honorifico, et resolve omni alio quæstione. In casu de divergentia inter directione et consilio directivo, quæstione es proposito ad socios.

6. Directore mitte scheda de votatione ad omni socio, que vota per directore, vicedirectore, et 12 nomen de consilio directivo, et retromitte scheda clauso. Post 30 die, Directore, præsentate omni socio que vol interveni, aperi schedas, et proclama resultatu de votatione.

7. Solo 4 membro de consilio directivo, electo ab socios, pote pertinere ad idem natione.

8. Membros de consilio directivo mane in functione 2 anno, et pote es reelecto.

9. Consilio directivo pote nomina, per cooptatione, plure novo membro, sine limite de numero et de natione.

10. Dimissiones de socios es accepto, sine discussione.

---

Additiones posito in votatione es approbato, in linea generale, ab academicos supra citato.

Aliquo socio time que libertate completo de admissione de novo socios, pote permitte ingressu in societate ad fanaticos, que approba, sine discussione, aliquo systema artificiale. Tunc nos pote limita jure de voto ad socios, que habe 6 mense, aut uno anno, de inscriptione. Post discussione facto in isto tempore, novo majoritate habe jure de dirige Academia secundo suo gustu.

Nos transmittit ad futuro directione, isto, et omni alio propositione novo relativo ad Statuto.

Nos preca socios de responde, super unito scheda de votatione, si illos approba, aut non, additiones proposito. Socios habe tempore 45 die pro respnde (Regulamento pag. 56 art. 4).

Additiones es approbato, si recipe majoritate de  $\frac{3}{4}$  de votantes (art. 21 de Statuto)

Nos debe exprime vivo sensu de gratitudine ad socio prof. Meysmans, de Bruxelles, que publica præcedente N. 5 de *Discussiones*, quando nos es toto occupato in nostro professione.

Si aliquo socio vol publica numero de periodico, pote scribe ad nos.

G. PEANO, *directore*.

G. PAGLIERO, *thesaurario*.

## Activo de Societate.

Activo præcedente, vide pag. 109 de « Discussiones »	Fr. 2013
BERNHaupt (vide pag. 54)	10
BEERMAN Dr. Prof., Erfurt, Arnstädterstr. 31	10
BOGGIO Dr. Prof. (vide pag. 90)	20
BORIO Agostino, Dr. Prof. in Lyceo, Aosta	10
ESPEREMA Prof., 9 rue Danton, Paris	10
KORSELT Dr. Prof. (vide pag. 7)	10
LAURA Ernesto, Dr. Prof. in Universitate et R. Polytechnico de Torino	10
MERIGGI Cesare, Dr. Prof., R. Istituto Tecnico, Como (Italia)	10
MICHAUX A., avocat, 26 rue Wissocq, Boulogne-sur-Mer (France)	10
MOORE Gerald, 32 Cleveland Square, London W.	12
RUSSEL, Riga (*)	10
SEBERT Général, 14 rue Brémontier, Paris 17	10
TRIOLA Roberto, Prof., via S. Chiara 34, Napoli	10

Totale Fr. 2155

(\*) Nos preca isto socio de mitte indicatione plus præciso.

## Passivo.

1-5-09. Circulare N. 96	Fr. 8
2-8-09. Discussiones N. 1, 4000 exemplare	96
Circulare N. 97	8
1-11-09. Discussiones N. 2, 2000 exemplare	320
Circulare N. 98	5
1-1-10. Circulare N. 99	5
20-2-10. Discussiones N. 3, 1200 exemplare	250
Circulare N. 100	5
3-3-10. Circulare N. 101	3
1-6-10. Discussiones N. 4, 1000 exemplare	150
Circulare N. 102	9
Posta	276
1-8-10. Ad socio Meysmans, pro publicatione de N. 5 de Discus- siones, 450 exemplare	162
Charta cum intestatione, et chartas postale	42
Vario	19

Totale passivo Fr. 1358

In cassa 518

Credito 279

Totale generale Fr. 2155